

Súd: Najvyšší súd SR
Spisová značka: 4Urtos/5/2019
Identifikačné číslo spisu: 5018010029
Dátum vydania rozhodnutia: 16.07.2019
Meno a priezvisko: JUDr. Alena Šišková
Funkcia: sudca
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2019:5018010029.2

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Aleny Šiškovej a sudcov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Martiny Zeleňakovej, na neverejnom zasadnutí 16. júla 2019 v Bratislave, v trestnej veci proti odsúdenému C. R., v konaní o uznaní rozhodnutia, o sťažnosti odsúdeného C. R. proti uzneseniu Krajského súdu v Žiline z 3. júna 2019, sp. zn. 0Ntc/28/2018, takto

rozhodol:

Podľa § 194 ods. 1 písm. b) Trestného poriadku napadnuté uznesenie z r u š u j e a v e c v r a c i a súdu prvého stupňa na nové konanie a rozhodnutie.

Odôvodnenie

Krajský súd v Žiline uznesením z 3. júna 2019, sp. zn. 0Ntc/28/2018, podľa § 521 ods. 6 Trestného poriadku v spojení s § 414 ods. 1 Trestného poriadku rozhodol tak, že započítal odsúdenému C. R., nar. X. C. XXXX v Q., bytom T. T. XXX, Q., Slovenská republika, štátnemu občanovi Slovenskej republiky, t. č. v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody, Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1, do trestu odňatia slobody vo výmere 2 (dva) a pol roka, ktorý mu bol uložený rozsudkom Krajského súdu Korneuburg zo 14. decembra 2017, sp. zn. 612 Hv 16/16h, ktorý bol uznaný rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 20. decembra 2018, č. k. 0Ntc/28/2018-54, v spojení s uznesením Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zo 7. marca 2019, sp. zn. 5Urto/2/2019,

- zadržanie odo dňa 8. júna 2016 od 15:15 hod. do 10. júna 2016 o 13:00 hod. (na území Slovenskej republiky),

- výkon väzby vykonaný odsúdeným odo dňa 9. novembra 2017 od 15:20 hod. do 14. decembra 2017 o 11:10 hod. (ochranná a vyšetrovacia väzba na území Rakúskej republiky),

- výkon trestu odňatia slobody vykonaný odsúdeným v Rakúskej republike, odo dňa 14. decembra 2017 od 11:10 hod do 2. mája 2019 o 10.00 hod, kedy bol odovzdaný na ďalší výkon trestu odňatia slobody do Slovenskej republiky.

Proti uzneseniu prvostupňového súdu podal odsúdený C. R. prostredníctvom obhajcu v zákonnej lehote

sťažnosť. V sťažnosti napáda uznesenie Krajského súdu v Žiline z 3. júna 2019, sp. zn. 0Ntc/28/2018 v celom rozsahu. Rozsudkom Krajského súdu v Žiline z 20. decembra 2018, sp. zn. 0Ntc/28/2018-54, súd podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov na území Slovenskej republiky (ďalej len „zákona č. 549/2011 Z. z.“), rozhodol o uznaní a výkone rozsudku Krajského súdu Korneuburg (Rakúska republika), spis zn. 612 Hv 16/16h zo 14. decembra 2017, ktorým bol uznaný za vinného zo zločinu ťažkej krádeže vlámaním za účelom zárobku v zmysle ustanovení rakúskeho Trestného zákona a odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere dva a pol roka.

Podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku a § 48 ods. 2 písm. a) Trestného zákona krajský súd rozhodol, že vo výkone trestu bude pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia. Poukázal na § 18 ods. 1, ods. 2, ods. 3 zákona č. 549/2011 Z. z. a čl. 17 ods. 2 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii.

Odsúdený vykonal časť trestu odňatia slobody v zmysle uznaného súdneho rozhodnutia a v súvislosti s trestným stíhaním vykonal väzbu a bol zadržaný. Súd prvého stupňa mal podľa názoru odsúdeného v súlade s § 18 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. rozhodnúť o započítaní do výkonu trestu odňatia slobody (i) doby zadržania na území Slovenskej republiky od 8. júna 2016 o 15.15 hod do prepustenia na slobodu v zmysle uznesenia Krajského súdu v Žiline, sp. zn. Ntc/25/2006 z 10. júna 2019, t. j. do 10. júna 2016 o 13.00 hod, (ii) doby väzby v Rakúskej republike od 9. novembra 2017 o 15.20 hod do 19. decembra 2017 o 00.00 a (iii) doby výkonu trestu odňatia slobody v Rakúskej republike od 19. decembra 2017 do právoplatnosti uznesenia Krajského súdu Korneuburg, spis zn. 612 Hv 16/16h z 15. marca 2019, ktorým došlo k odloženiu ďalšieho vykonania trestu odňatia slobody právoplatnosťou uznesenia.

Súd napadnutým uznesením síce rozhodol o započítaní výkonu trestu odňatia slobody, avšak toto započítanie ohraničil dňom 02. mája 2019 o 10.00 hod., kedy došlo k prevozu odsúdeného na územie Slovenskej republiky. Napadnuté rozhodnutie nezohľadnilo existenciu uznesenia Krajského súdu Korneuburg z 15. marca 2019, ktorým došlo k upusteniu od ďalšieho vykonania trestu na podklade uznaného súdneho rozhodnutia. Právoplatnosťou tohto uznesenia malo dôjsť k ukončeniu výkonu trestu odňatia slobody u odsúdeného a ďalší výkon trestu od právoplatnosti uznesenia by sa započítal do výkonu trestu odňatia slobody uloženého rozsudkom Okresného súdu Banská Bystrica z 26. októbra 2015, sp. zn. 4T/66/2016, vo výmere sedem rokov. Pre výkon tohto trestu bol odsúdený vydaný rakúskymi justičnými orgánmi na územie Slovenskej republiky na základe európskeho zatýkacieho rozkazu. Existencia rozhodnutia rakúskeho súdu o upustení od výkonu trestu súčasne odôvodňuje postup podľa § 18 ods. 3 zákona č. 549/2011 Z. z., ktorým by Krajský súd v Žiline rozhodol, že uznané rozhodnutie sa ďalej nevykoná na území Slovenskej republiky. Je tak potrebné ustáliť moment ukončenia trestu odňatia slobody z dôvodu započítania obmedzenia osobnej slobody do výkonu doposiaľ nevykonaného trestu odňatia slobody uloženého rozsudkom Okresného súdu Banská Bystrica z 26. októbra 2015, sp. zn. 4T/66/2016, vo výmere sedem rokov. Povinnosťou Krajského súdu v Korneuburgu bolo informovať slovenský súd o existencii svojho rozhodnutia o upustení od ďalšieho výkonu trestu odňatia slobody s poukazom na čl. 20 ods. 1 Rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV. Odsúdený navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušil napadnuté uznesenie a vec vrátil Krajskému súdu v Žiline na ďalšie konanie a rozhodnutie.

Odsúdený C. R. podaním zo 6. júla 2019 doplnil sťažnosť a navrhol, aby najvyšší súd z dôvodu hospodárnosti po zabezpečení dátumu právoplatnosti rozhodnutia rakúskeho súdu, sám podľa § 18 ods. 3 zákona č. 549/2011 Z. z. rozhodol, že rozhodnutie Krajského súdu v Korneuburgu 612 Hv 16/16h zo 14. decembra 2017, sa nevykoná.

Najvyšší súd postupom podľa § 192 ods. 1 Trestného poriadku preskúmal správnosť výroku

napadnutého uznesenia, proti ktorému odsúdený podal sťažnosť, ako aj konanie tomuto výroku predchádzajúce a dospel pritom k záveru, že táto je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 2 zák. č. 549/2011 Z. z. po odovzdaní odsúdeného na územie Slovenskej republiky súd rozhodne o započítaní väzby podľa § 14, ako aj väzby už započítanej a trestu už vykonaného v inom členskom štáte, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie a tiež doby prevozu do dĺžky trestu, ktorý má byť vykonaný. Ak konanie o uznaní a výkone rozhodnutia začne na základe konania o európskom zatýkacom rozkaze, súd rozhodne o započítaní väzby podľa osobitného predpisu.

Podľa § 18 ods. 3 zákona č. 549/2011 Z. z. súd rozhodnutie nevykoná, ak bola odsúdenému v Slovenskej republike udelená amnestia alebo milosť alebo ak ho justičný orgán štátu pôvodu informoval, že v štáte pôvodu bola udelená amnestia, milosť alebo vydané iné rozhodnutie, opatrenie alebo skutočnosť, v dôsledku ktorých sa také rozhodnutie stalo nevykonateľným.

Krajský súd v Žiline rozsudkom z 20. decembra 2018, sp. zn. 0Ntc/28/2018 rozhodol tak, že podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii v súčasnom znení sa uznáva a vykoná rozsudok krajského súdu Korneuburg (Rakúska republika) zo 14. decembra 2017, sp. zn. 612 Hv 16/16h, ktorým bol občan Slovenskej republiky C. R., t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v ústave na výkon trestu Hirtenberg, Rakúska republika uznaný za vinného zo zločinu ťažkej krádeže vlámaním za účelom zárobku z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu podľa § 127 § 128 ods. 1 č. 5, § 129 ods. 1, § 130 ods. 1, ods. 2, § 15 rakúskeho Trestného zákonníka na skutkovom základe tam uvedenom a odsúdený podľa § 130 ods. 2 Trestného zákonníka na trest odňatia slobody vo výmere dva a pol roka na území Slovenskej republiky.

Ďalej rozhodol o tom, že podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku a § 48 ods. 2 písm. a) Trestného zákona bude C. R. vo výkone trestu odňatia slobody pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia. Proti tomuto rozsudku podal odsúdený C. R. odvolanie. Najvyšší súd Slovenskej republiky uznesením zo 7. marca 2019, sp. zn. 5 Urto 2/2019 podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného zamietol.

Najvyšší súd z pripojeného spisu Ntc/25/2016 zistil, že Štátne zastupiteľstvo Korneuburg vydalo európsky zatýkací rozkaz č. 2St/100/16y z 13. júla 2016 na C. R., pretože bol dôvodne podozrivý zo spáchania krádeže organizovanou formou podľa §§ 127- 130 rakúskeho Trestného zákonníka. Krajský súd v Žiline uznesením z 23. novembra 2016, sp. zn. Ntc/50/2016, rozhodol, že podľa § 22 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze v aktuálnom znení sa európsky zatýkací rozkaz vydaný Štátnym zastupiteľstvom Korneuburg č. 2St 100/16y z 13. júla 2016, za účelom vydania odsúdeného na trestné stíhanie do Rakúskej republiky pre krádež organizovanou formou podľa § 127 - 130 rakúskeho Trestného zákonníka vykoná. Súčasne podľa § 29 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze realizáciu vydania C. R. do Rakúskej republiky odložil do právoplatného skončenia trestnej veci vedenej na Okresnom súde Banská Bystrica, sp. zn. 4T/66/2012, vedenej pre zločin krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 4 písm. a), b) a e) Trestného zákona a iné, ako aj následného vykonania nepodmienečného trestu odňatia slobody v prípade, ak mu bude uložený (spis sp. zn. Ntc/50/2016).

Podľa listu Krajinského súdu Korneuburg z 25. februára 2018, sp. zn. 612 Hv 16/16h, sa C. R. dňa 9. novembra 2017 o 15.20 hod dostavil na hraničnom prechode Kittsee na policajnú inšpekciu, aby sa s poukázaním na európsky zatýkací rozkaz prokuratúry Korneuburg z 13. júla 2016, č. 2St/100/16y, dobrovoľne prihlásil rakúskym justičným orgánom. Odsúdený bol zatknutý a následne transportovaný do justičného ústavu v Korneuburgu. Dňa 14. decembra 2017 bol Krajinským súdom Korneuburg odsúdený za zločin čiastočne dokonanej, čiastočne v štádiu pokusu profesionálne vykonanej ťažkej krádeže vlámaním na 2 roky a 6 mesiacov odňatia slobody. Podľa § 138 StGB (Trestného zákona) mu bola do trestu odňatia slobody započítaná na Slovensku uložená vydávacia väzba od 8. júna 2016, 15:15 hod. do 10. júna 2016, 13:00 hod., ako aj v Rakúsku uložená ochranná a vyšetrovacia väzba od 9.

novembra 2017, 15:20 hod. Rozsudok Krajského súdu nadobudol právoplatnosť 19. januára 2017 a odsúdený sa odvtedy nachádzal v justičnom ústave Korneuburg v trestnej väzbe. Európsky zatýkací rozkaz bol medzitým odvolaný (č. I. 136, spis Ntc/50/2016).

Okresný súd Banská Bystrica rozsudkom z 26. októbra 2015, sp. zn. 4T/66/2012, v spojení s uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici z 8. novembra 2017, sp. zn. 4To/22/2016, uznal odsúdeného za vinného zo zločinu krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 4 Trestného zákona a iné a uložil odsúdenému súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 7 rokov so zaradením do ústavu na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia.

Z prekladu uznesenia Krajského súdu Korneuburg z 15. marca 2019, sp. zn. 612 Hv 16/16h, najvyšší súd zistil, že tento súd podľa § 4 zákona o výkone trestu od ďalšieho výkonu rozsudkom 612 Hv 16/16h Krajského súdu Korneuburg zo 14. decembra 2017, voči osobe C. R., uloženého trestu odňatia slobody v trvaní dva a pol roka odo dňa odovzdania uväzneného slovenským úradom pre ďalšie trestné stíhanie, najskôr však od právoplatnosti upustil. V odôvodnení rozhodnutia poukázal na to, že Okresný súd Banská Bystrica európskym zatýkacím rozkazom z 3. apríla 2018 k spisovej značke 4T/66/2012, žiadal o odovzdanie C. R. slovenským úradom, za účelom výkonu trestu odňatia slobody v trvaní päť rokov, jeden mesiac, štyri týždne a jeden deň, v zmysle rozsudku Okresného súdu Banská Bystrica z 25. októbra 2015, sp. zn. 4T/66/2012, potvrdeného uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici z 8. novembra 2017, sp. zn. 4To/22/2016. Krajský súd Wiener Neustadt uznesením z 15. mája 2018, sp. zn. 32Hr/125/18h, ako vykonávajúci súd schválil odovzdanie C. R. slovenským úradom a zároveň skonštatoval, že odovzdanie podľa § 25 ods. 1 bod 6 zákona o justičnej spolupráci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie sa odkladá v zmysle rozsudku 612 Hv 16/16h, Krajského súdu Korneuburg. Odsúdený podal 24. januára 2019 s poukazom na uznesenie žiadosť o postup podľa § 4 zákona o výkone trestu, voči ktorej prokuratúra Korneuburg nepodala námietku. Podľa § 4 zákona o výkone trestu sa v Rakúsku od výkonu trestu odňatia slobody predbežne upustí, ak zahraničný štát žiada o vydanie odsúdeného a zároveň bolo vydanie uznané za prípustné, resp. odovzdanie bolo schválené v rozsahu pôsobnosti zákona o justičnej spolupráci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie. Predbežné upustenie od výkonu trestu je možné aj po začatí výkonu trestu. Odsúdený si 7. februára 2019 odpykal polovicu uloženého trestu Krajským súdom Korneuburg a neexistujú dôvody, ktoré by vzhľadom na výkon viacročného trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky bránili upusteniu od ďalšieho výkonu trestu (č. I. 119). Realizácia vydania európskeho zatýkacieho rozkazu č. 2St/100/16y z 13. júla 2016, bola uznesením Krajského súdu v Žiline z 23. novembra 2016, sp. zn. Ntc/50/2016, odložená do právoplatného skončenia trestnej veci vedenej na Okresnom súde Banská Bystrica, sp. zn. 4T/66/2012, pre zločin krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 4 písm. a), b) a e) Trestného zákona a iné, ako aj následného vykonania nepodmienečného trestu odňatia slobody v prípade, ak bude uložený. Trest odňatia slobody bol odsúdenému uložený vo výmere sedem rokov, a tento tak mal sťažovateľ vykonať pred vykonaním európskeho zatýkacieho rozkazu. Sťažovateľ sa však 9. novembra 2017, dobrovoľne dostavil na policajnú inšpekciu v Kittsee, v súvislosti s vydaným európskym zatýkacím rozkazom. Podľa vyjadrenia Krajského súdu Korneuburg z 25. februára 2018, sp. zn. 612 Hv 16/16h, sa odsúdený najprv nachádzal vo väzbe, pričom rozsudok tohto súdu nadobudol právoplatnosť 14. decembra 2017 a európsky zatýkací rozkaz bol odvolaný. Vzhľadom na odvolanie európskeho zatýkacieho rozkazu v zmysle § 6 ods. 1 písm. b) zák. č. 254/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze, uznesenie krajského súdu o vykonaní európskeho zatýkacieho rozkazu, vydaného Štátnym zastupiteľstvom Korneuburg z 13. júla 2016, č. 2St/100/16y, s odkladom realizácie vydania C. R. do Rakúskej republiky, stratilo svoje opodstatnenie a z tohto dôvodu nedošlo k jeho realizácii (č. I. 160).

Z protokolu o prevzatí a odovzdaní osoby vyplýva, že odsúdený bol odovzdaný z Rakúska na územie Slovenskej republiky 2. mája 2019 o 10.00 hod., a to na základe európskeho zatýkacieho rozkazu vydaného Krajským súdom v Žiline z 20. decembra 2018, sp. zn. 0Ntc/28/2018, pre zločin ťažkej krádeže vlámaním podľa § 127, 128 ods. 1 č. 5, § 129 ods. 1, § 130 ods. 1 a 2, § 15 rakúskeho trestného zákona, v spojení s rozhodnutím Najvyššieho súdu Slovenskej republiky zo 7. marca 2019, sp. zn. 5Urto/2/2019 (č. I. 78).

Najvyšší súd poukazuje na to, že prvostupňový súd pochybil, keď pri rozhodovaní o započítaní väzby a trestu odňatia slobody podľa § 18 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. nezisťoval dátum, kedy uznesenie Krajského súdu v Korneuburgu z 15. marca 2019, sp. zn. 612 Hv 16/16h, ktorým rozhodol o upustení od ďalšieho výkonu trestu uloženého rozsudkom Krajského súdu Korneuburg zo 14. decembra 2017, sp. zn. 612 Hv 16/16h nadobudlo právoplatnosť. Predseda senátu Krajského súdu v Žiline listom z 18. júna 2019 požiadal Landesgericht Korneuburg o oznámenie, kedy sa toto rozhodnutie stalo právoplatným a v ten istý deň predložil vec na rozhodnutie o sťažnosti odsúdeného na Najvyšší súd Slovenskej republiky. Súd v citovanom rozhodnutí, ktoré do spisu založil odsúdený, vyslovil, že od výkonu trestu upúšťa od odovzdania uväzneného slovenským súdom na ďalšie trestné stíhanie, najskôr však od právoplatnosti tohto uznesenia. Z predmetného uznesenia však nie je zrejmé, kedy nadobudlo rozhodnutie právoplatnosť a či táto nastala pred odovzdaním sťažovateľa. Táto skutočnosť je však rozhodná pre ustálenie momentu ukončenia výkonu trestu odňatia slobody v zmysle uznaného súdneho rozhodnutia. Najvyšší súd Slovenskej republiky preto rozhodnutie prvostupňového súdu o započítaní zadržania, výkonu väzby a výkonu trestu odňatia slobody podľa § 521 ods. 6, § 414 ods. 1 Trestného poriadku považuje za predčasné. Podľa rozhodnutia o upustení od výkonu ďalšieho trestu bolo dôvodom rozhodnutia odovzdanie odsúdeného na výkon trestu uloženého rozsudkom Okresného súdu Banská Bystrica z 25. októbra 2015, sp. zn. 4T/66/2012, potvrdeného uznesením Krajského súdu v Banskej Bystrici z 8. novembra 2017, sp. zn. 4To/22/2016. Zistenie právoplatnosti uznesenia je dôležité z dôvodu určenia okamihu, od ktorého bola obmedzená osobná sloboda odsúdeného po ukončení výkonu trestu uloženého rakúskym súdom, a to na účely výkonu európskeho zatýkacieho rozkazu z 3. apríla 2018 a s tým súvisiace započítanie obmedzenia osobnej slobody do trestu uloženého v tomto trestnom konaní.

V ďalšom konaní Krajský súd v Žiline zistí právoplatnosť rozhodnutia Krajského súdu Korneuburg z 15. marca 2019, sp. zn. 612 Hv 16/16h a následne rozhodne o započítaní.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené v enunciiate tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.